



## PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS

39.º período de sesiones

Sede de la FAO, Roma (Italia)

27 de junio – 1 de julio de 2016

### COMUNICACIÓN DE LA COMISIÓN ECONÓMICA PARA EUROPA (CEPE) DE LAS NACIONES UNIDAS<sup>1</sup> (Informe de las actividades pertinentes al Codex)

La CEPE-ONU y sus Secciones Especializadas para Frutas y Hortalizas Frescas, Productos Secos y Desecados, Papas de Siembra y Carnes desarrollan mejores prácticas y herramientas para el comercio internacional. Estas son utilizadas también en la regulación nacional para implementar y/o incrementar la integración nacional a las cadenas de suministro así como para fomentar la producción nutritiva y de calidad, el desarrollo sostenible y la seguridad alimentaria a través de:

- Normas de calidad/comercialización para frutas y hortalizas frescas, productos desecados (nueces, frutas secas y hortalizas secas), patatas de siembra, y carnes incluyendo las aves de corral y huevos
- Guías: material explicativo e ilustrado con gráficos a color que facilitan la aplicación homogéneas de las normas
- Sistema de códigos para el comercio internacional de cortes de carne
- Conferencias y seminarios internacionales sobre temas como la trazabilidad, los estándares públicos-privados, la pérdida/el desperdicio de alimentos y la calidad del consumo de productos cárnicos, y otros asuntos relevantes en relación con la calidad de alimentos y el consumidor
- Capacitaciones y misiones de expertos técnicos para consultoría
- Conferencias y otros eventos para promover y explicar su trabajo y tratar los temas de desarrollo sostenible que le están relacionados

**Las normas de comercialización de la CEPE-ONU** se usan al rededor del mundo como base para la legislación nacional y regional, así como como para contratos comerciales. Las normas de comercialización establecen requisitos mínimos para

- Garantizar que el consumidor reciba los productos de mejor calidad
- Facilitar el comercio justo a nivel nacional e internacional
- Aumentar la transparencia en los mercados nacionales e internacionales, y
- Permitir a los productores que mejoren y mantengan la calidad de sus productos para poder acceder a nuevas oportunidades a nivel nacional e internacional.

**La CEPE-ONU funciona en base a ciclos de desarrollo y revisión muy cortos**, i.e. no más de 2 a 3 años para desarrollar una nueva norma y no más de 1 año de revisión entre sesiones.

Las normas se someten **regularmente a mantenimiento y antes de ser adoptadas la industria somete a prueba tanto borradores nuevos como revisados**. Esto hace que las normas se mantengan al día y reflejen correctamente las prácticas presentes y futuras de producción, del mercado y del comercio. Esta participación directa del sector comercial/privado en todos los aspectos del trabajo de la CEPE-ONU sobre la normalización, incluyendo las capacitaciones y los esfuerzos de promoción, es vital para el éxito y buen uso de las normas. Esta estrecha colaboración lleva una larga tradición y es el ingrediente esencial para que las normas de la CEPE-ONU sean **relevantes de un punto de vista comercial en el comercio internacional**.

---

<sup>1</sup> Este documento ha sido preparado bajo la responsabilidad de la CEPE.

**La CEPE-ONU colabora con países productores e importadores de todo el mundo.** Sus sesiones/reuniones son abiertas y se basan en el consenso. Este enfoque en la normalización y en todo trabajo que le esté relacionado ha hecho de la CEPE-ONU una plataforma ampliamente reconocida para el desarrollo y perfeccionamiento de normas, las publicaciones de orientación, la capacitación y la consultoría. Hasta ahora, la CEPE-ONU ha desarrollado:

- 56 normas para frutas frescas y hortalizas
- 28 normas para nueces y productos secos y desecados
- 17 normas para carne; i.e. descripciones (con fotografías y gráficos) de cortes de carne empleados en el comercio internacional
- 1 norma de calidad para patatas de siembra
- 2 normas para huevos y productos a base de huevo

Estos se utilizan en el comercio internacional de frutas y hortalizas frescas, nueces y productos secos y desecados, patatas de siembra, productos cárnicos y huevos, y están ampliamente reconocidos por las asociaciones industriales más importantes del sector.

La CEPE-ONU colabora activamente con países individuales y regiones así como con organizaciones internacionales y regionales, como el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), las Comisiones Económicas Regionales de las Naciones Unidas, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), el Centro de Comercio Internacional (CCI), la Comisión del CODEX Alimentarius, la Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo (OCDE), la Unión Europea (UE) y los organismos donantes. Algunos ejemplos recientes (2016) son:

- Las normas del CODEX Alimentarius relevantes para el comercio internacional de carne se basan ahora en el lado del Internet de la CEPE-ONU y en todas sus normas de productos cárnicos.
- El material de la CEPE-ONU está disponible en la plataforma web “Sustainability Xchange” del CCI.
- Las normas de la CEPE-ONU para frutas y hortalizas frescas así como para las nueces y frutos secos son incluidas en la plataforma de internet “Standards Map” del CCI.
- La colaboración con el PNUD y varios organismos donantes para la realización de un próximo taller sobre nueces y frutos secos en Uzbekistán.
- La colaboración con la FAO para un evento culinario que se llevó a cabo el 19 de abril de 2016 para conmemorar el Año Internacional de las Legumbres 2016
- Misiones y proyecto de asesoramiento en diferentes países a nivel mundial

Con el fin de complementar y fortalecer sus actividades de normalización, la CEPE-ONU y sus Secciones Especializadas están organizando **cursos de capacitación para mejorar la infraestructura jurídica y técnica de los países, aumentar la utilización de sus mejores prácticas internacionales (normas y guías) y asesorar a las autoridades nacionales.** También publican y distribuyen de manera gratuita guías prácticas explicativas y otros materiales como gráficos a color o medidores de tamaño, y muy pronto también videos para inspectores, productores o comerciantes (en inglés, francés y ruso). La CEPE-ONU organiza asimismo exposiciones y conferencias, a nivel internacional, para presentar y dar a conocer su trabajo a los delegados de los gobiernos y al público en general.

Las actividades sobre agricultura de la CEPE-ONU son multifacéticas y están relacionadas con su trabajo en el campo del comercio, la facilitación del comercio y el medio ambiente. Esto se refleja en sus análisis sobre el proceso de negocio de las cadenas de suministro agrícola prioritarias; su análisis de las barreras normativas y de procedimiento al comercio; su trabajo en comercio internacional sobre trazabilidad de los productos agrícolas o sobre temas de residuos de alimentos.

Nota:

Las reuniones de la CEPE-ONU se llevan a cabo una vez al año en el Palacio de las Naciones en Ginebra con interpretación simultánea en 3 idiomas (otros idiomas pueden ser añadidos a petición y según disponibilidad de fondos). Las reuniones conjuntas con otras instituciones se pueden organizar en salas de reuniones del tamaño que se requiera. Los costos de la conferencia están cubiertos por el presupuesto ordinario de la organización.

**Las actividades de la CEPE-ONU y sus talleres, conferencias y reuniones periódicas están abiertas a los delegados de todos los países miembros de la ONU. Para más información, por favor póngase en contacto con:**

**Liliana Annovazzi-Jakab**  
**Encargada de Normas Agrícolas**  
[liliana.annovazzi-jakab@unece.org](mailto:liliana.annovazzi-jakab@unece.org)

**Trabajo sobre normas 2015-2016****Frutas frescas y hortalizas:**Noviembre 2015:

- Nueva norma para Canónigo
- Nueva norma para Caquis
- Norma revisada para Castañas
- Norma revisada para Sandías
- Nuevo Modelo General para los Folletos Explicativos/Guías sobre las Frutas y Hortalizas Frescas de las CEPE-ONU

Abril 2016:

- Normas revisadas para Trufas; Ajo; Repollo; Uvas de mesa; Annonas; Pimientos dulces; Tomates; Puerros; Cítricos; Manzanas; Berenjenas; Higos frescos; Achicoria; Castañas ; Aguacates
- Cítricos – Lista de Variedades
- Manzanas – Lista de Variedades
- Armonización de normas de la CEPE-ONU para las Berenjenas y el Ajo con nuevos proyectos /normas propuestos para el Codex
- Nuevo Glosario de términos de la CEPE-ONU utilizados en las normas
- Debates sobre pérdidas / desperdicios de alimentos relativos a la utilización de normas
- Debates sobre tolerancias de calidad en las normas de comercialización
- Debates sobre Trazabilidad
- Debates sobre el Modelo General para las normas de la CEPE-ONU sobre frutas y hortalizas frescas

**Productos Secos y Desecados**Noviembre 2015:

- Folleto explicativo/Guía sobre las Nueces con Cáscara
- Nueva Recomendación de la CEPE-ONU de prueba (proyecto de norma revisada) para Pistachos con Cáscara
- Nueva Recomendación de la CEPE-ONU de prueba (proyecto de norma revisada) para Almendras en Grano
- Texto revisado de la norma de la CEPE para los “Dátiles” enmendó el título con el objetivo de que éste dijera “Dátiles Secos” (para evitar confusiones con una futura norma del Codex sobre “Dátiles Frescos”)

Junio 2016 (adelanto):

- Norma revisada de la CEPE-ONU para Albaricoques Secos
- Norma revisada de la CEPE-ONU para Higos Secos
- Norma revisada de la CEPE-ONU para Uvas Secas
- Norma revisada de la CEPE-ONU para Pistachos con Cáscara
- Norma revisada de la CEPE-ONU para Almendras en Grano
- Norma revisada de la CEPE-ONU para Nueces en Grano
- Folleto explicativo/Guía para Nueces en Grano
- Medidor a color revisado para Nueces en Grano
- Plan sobre Muestras de la CEPE-ONU para Frutos secos y desecados
- Nueva norma de la CEPE-ONU para Pacanas en Grano

- Desarrollo de una presentación genérica para un Cartel Explicativo
- Revisión del Modelo General de la CEPE-ONU para productos Secos y Desecados

## Carnes

### Noviembre 2016

- Nueva lista de ejemplos en la Norma de la CEPE-ONU para la Carne Avícola Elaborada incluyendo las preparaciones listas para cocinar y los productos listos para consumir (adoptada en 2014);
- Norma revisada de la CEPE-ONU para Casquerías;
- Norma revisada de la CEPE-ONU para Carne de Bovino
- Decisión de agregar referencias a las Normas relevantes del Codex Alimentarius

### Agosto 2016 (adelanto):

- Nueva norma para coproductos que son el resultado del sacrificio o transformación
- Norma revisada de la CEPE-ONU para Huevos y Productos de Huevo
- Casquerías (fotografías)
- Carne de venado (fotografías) y diagramas del esqueleto
- Nuevos cortes de carne para la venta al por menor – Cordero y Ternera
- Debates sobre la Calidad de Consumo

### **Fechas de reuniones 2016:**

<b>2016</b>		
27-29 junio	Sesión anual: <b>Productos Secos y Desecados (Nueces y Frutas Secas)</b>	Ginebra, Suiza
11-13 julio	Taller sobre comercio transfronterizo de <b>Nueces y Frutas Secas</b>	Taskent, Uzbekistán
29-31 agosto	Sesión anual: <b>Carnes</b>	Ginebra, Suiza
	Seminario Internacional sobre Tendencias del <b>Comercio Internacional de Carne</b> (29 agosto de 2016), Ginebra, Suiza	Ginebra, Suiza
9-11 noviembre	Sesión anual: <b>Grupo de Trabajo</b> sobre Normas de Calidad de los Productos Agrícolas (WP.7)	Ginebra, Suiza
9 noviembre	Conferencia Internacional sobre <b>Pérdidas y Desperdicios de Alimentos</b>	Ginebra, Suiza

**Normas de la CEPE-ONU para frutas frescas y hortalizas**

- Anonas
- Manzanas
- Albaricoques
- Alcachofas
- Espárragos
- Berenjenas
- Aguacates
- Judías
- Bayas
- Brócoli
- Coles de Bruselas
- Repollos
- Zanahorias
- Coliflores
- Setas
- Rebozuelos
- Cerezas
- Achicoria "witloof"
- Chiles/Pimientos picantes
- Repollo chino
- Cítricos
- Calabacines
- Pepinos
- Champiñones cultivados
- Hinojo
- Higos frescos
- Ajo
- Kiwis
- Canónigos
- Hortalizas de hoja
- Puerros
- Lechuga y endivias
- Mangos
- Melones
- Cebollas
- Melocotones y nectarinas
- Peras
- Guisantes
- Caquis
- Piñas
- Ciruelas
- Patatas tempranas y de consumo
- Membrillo
- Apios
- Ruibarbo
- Verduras de raíz y tubérculo
- Chalotes
- Fresas
- Castañas
- Pimientos dulces
- Uvas de mesa
- Uvas de mesa (Lista de variedades)
- Tomates
- Trufas
- Sandías

**Normas de la CEPE-ONU para productos secos y desecados**

- Almendras, con cáscara
- Almendras de grano blanqueado
- Almendras en grano
- Manzanas, secas
- Albaricoques, secos
- Nueces de Brasil, con cáscara
- Nueces de Brasil en grano
- Nueces de Anacardo en grano
- Pimientos picantes enteros, secos
- Dátiles
- Higos, secos
- Uvas, secas
- Avellanas en grano
- Avellanas, con cáscara
- Nueces de macadamia en grano
- Nueces de macadamia, con cáscara
- Mangos, secos
- Melocotones, secos
- Piñas, secas
- Piñones en grano
- Pistachos en grano y pistachos en grano pelados
- Pistachos, con cáscara
- Ciruelas pasas
- Tomates, secos
- Nueces en grano
- Nueces con cáscara
- Peras secas

**Guías explicativas e ilustradas:**

## Normas de la CEPE-ONU para Carnes (guías ilustradas de los cortes de carne con referencias codificadas)

- Carne de bovino
- Carne de caprino
- Carne de pollo
- Carne de venado
- Carne de pato
- Casquerías
- Piñas
- Caquis (próximamente)
- Pimientos dulces
- Pimientos picantes
- Pimientos picantes enteros, secos
- Nueces
- Medidores y Guías a color para las nueces
- Enfermedades y plagas de las patatas (papas)
- Guía de Inspección de los campos de papas
- Carne de Oca
- Carne de caballo
- Carne de llama/alpaca
- Carne de ovino
- Carne de porcino
- Carne Avícola Elaborada
- Carne de conejo
- Cortes de carne para venta al por menor
- Carne de pavo
- Carne de ternera

### Adopción de Normas de la CEPE-ONU:

Las normas de la CEPE-ONU siguen el siguiente procedimiento previamente a su adopción:

